

Porównanie tłumaczeń Liczb 13:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powrócili z przeszpiegów w tej ziemi po czterdziestu dniach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ze swojej zwiadowczej wyprawy do ziemi Kanaan wrócili po czterdziestu dniach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I po czterdziestu dniach wrócili z wyszpiegowania ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I nazwano miejsce ono Nachal Eschol, od grona winnego, które tam byli urznęli synowie Izraelscy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	które nazwane jest Nehel Eschol, to jest strumień grona, dlatego że stamtąd grono winne przynieśli synowie Izraelowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po czterdziestu dniach wrócili z rozpoznania kraju.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ze zwiadów w tej ziemi powrócili dopiero po czterdziestu dniach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po czterdziestu dniach wyruszyli w drogę powrotną z rozpoznania tej ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po czterdziestu dniach wrócili z rozpoznania kraju.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po upływie czterdziestu dni powrócili, po poznaniu kraju.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Gdy się zaczynał czterdziesty dzień, wrócili przepatrzywszy ziemię.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І повернулися звідти, оглянувши землю, по строка днях.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A wrócili na koniec czterdziestu dni, po przepatrzeniu ziemi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu po upływie czterdziestu dni powrócili z przeszpiegowania tej ziemi.